

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



Учебная практика (переводческая практика)
Рабочая программа практики

Направление подготовки/	45.03.02 Лингвистика
Специальность	
Направленность	
(профиль) программы/	Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов
Специализация	(Немецкий язык)
Уровень высшего	
образования	Бакалавриат
Форма обучения	очная
Год набора	2023

Составитель(и):

к.пед.н, Елистратова Елена Николаевна

Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах: <i>Дифференцированный зачет:</i> <i>семестр 4</i>
Общая трудоемкость в зачетных единицах	3	
в том числе:		
самостоятельная работа (практическая подготовка)	108	

Санкт-Петербург
2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ ПРАКТИКИ	3
2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ И ФОРМА ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ.....	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ..	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ.....	5
5. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ	6
6. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ	6
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ.....	7
8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	9
9. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ.....	10

1. ЦЕЛЬ ПРАКТИКИ

Цель:	Ознакомление обучающихся с содержанием профессиональной деятельности лингвиста-переводчика, развитие общепрофессиональных и формирование первичных профессиональных компетенций в области переводоведения.
--------------	--

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ И ФОРМА ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Реализация практики, как компонента образовательной программы, осуществляется в форме практической подготовки путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Вид (тип) практики: Учебная практика (переводческая практика).

Форма проведения практики: дискретно по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждой практики.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Код и наименование компетенции выпускника	Код и наименование индикаторов достижения компетенций	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.3 - Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	<p>Уметь:</p> <p>выбирать адекватную социальной ситуации модель поведения в общей и профессиональной сферах общения при осуществлении межъязыковой и межкультурной коммуникации в устной и письменной формах.</p> <p>Владеть:</p> <p>принципами использования этикетных средств в общей и профессиональной сферах при осуществлении устной и письменной межкультурной коммуникации в онлайн и офлайн формате.</p>
ОПК-5 - Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.3 - Способен работать с корпусными базами данных текстов, составлять поисковые запросы, обобщать и анализировать полученные результаты	<p>Уметь:</p> <p>использовать компьютерные технологии для поиска, хранения и обработки информации, необходимой для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>общими принципами составления поисковых запросов в корпусных базах данных и других лексикографических электронных источниках, а также навыками обобщения и анализа полученных поисковых результатов.</p>
ОПК-2 - Способен применять в практической	ОПК-2.3 - Способен осуществлять поиск информационных	Уметь:

применять знания в области психолого-педагогических основ обучения иностранным

деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ресурсов, необходимых для обучения иностранным языкам и культурам, и использовать их в своей практической деятельности	языкам и культурам в процессе осуществления практической деятельности. Владеть: методологией поиска и аналитической работы с информационными ресурсами, применяемыми в обучении иностранным языкам и культурам.
ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.3 - Способен адаптировать создаваемые устные и письменные тексты на иностранном языке в зависимости от функционального стиля в официальной и неофициальной сферах общения	Уметь: анализировать, интерпретировать, и создавать устные и письменные тексты различных жанров на изучаемом иностранном языке. Владеть: навыками стилистического анализа устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке.
ОПК-6 - Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.3 - Способен решать профессиональные задачи с использованием информационных технологий и программных продуктов лингвистического профиля	Уметь: разрабатывать и реализовывать стратегию для решения профессиональных задач с использованием информационных технологий и специализированного программного обеспечения. Владеть: навыками использования современных информационных технологий и цифровых продуктов для решения профильных и общетрудовых задач.
УК-1 - Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.2 - Разрабатывает варианты решения проблемной ситуации на основе критического анализа доступных источников информации	Уметь: ставить цель, формировать перечень и определять приоритетность задач для ее реализации, а также анализировать эффективность способов решения поставленных задач с учетом существующей ресурсной базы. Владеть: навыками осуществления критического анализа и синтеза информации, использования системного подхода при решении обозначенных задач.
ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого	ОПК-1.3 - Демонстрирует способность применять знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных закономерностей системно-структурной организации языка, орфографии и	Уметь: успешно осуществлять письменную и устную коммуникацию на изучаемом иностранном языке, применяя комплекс лингвистических знаний. Владеть: комплексом лингвистических знаний об изучаемом иностранном языке, включая знания о фонетических, морфологических, грамматических и лексических явлениях, а также синтаксической структуре предложений

иностранного языка, его функциональных разновидностях;	пунктуации, функциональных разновидностей изучаемого иностранного языка в процессе письменной и устной коммуникации на иностранном языке	и отличительных особенностях функциональных стилей.
УК-9 - Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.2 - Содействует успешной профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями	Уметь: применять основные дефектологические знания в социальной и профессиональной деятельности. Владеть: способностью к пониманию особенностей лиц с ограниченными возможностями и оказанию им поддержки/помощи в успешной профессиональной и социальной адаптации.
УК-8 - Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.2 - Применяет теоретические и практические знания и навыки для создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности в бытовой и профессиональной сферах	Уметь: предпринимать оперативные действия по предотвращению угроз безопасности в случае их возникновения в ситуациях повседневной и профессиональной деятельности, включая стихийные бедствия, техно- и антропогенные катастрофы, военные действия и другие чрезвычайные ситуации. Владеть: комплексом знаний в области безопасности жизнедеятельности, сохранения окружающей среды, а также устойчивого социального развития, включая правила поведения, направленные на предотвращение чрезвычайных ситуаций и обеспечение безопасности.
УК-7 - Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2 - Выбирает и использует здоровьесберегающие приемы физической культуры для укрепления организма в целях осуществления полноценной профессиональной и другой деятельности	Уметь: поддерживать необходимый уровень физической подготовки для сохранения и укрепления здоровья, для готовности выполнения социальной и профессиональной деятельности. Владеть: разнообразными средствами физической культуры для осуществления полноценной профессиональной и иной деятельности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание практики
1	Подготовительный этап.	Установочное собрание: период, продолжительность, сроки начала и окончания практики, сроки аттестации по результатам практики. Инструктаж: ознакомление с индивидуальным заданием, перечнем знаний и умений,

		которыми в процессе прохождения практики должен овладеть обучающийся, получение бланков документов для заполнения, консультация по вопросам выбора базы практики.
2	Основной этап.	Общий модуль. Ознакомление с общей характеристикой организации, предоставляющей место для прохождения практики, особенностями предлагаемых услуг, программным обеспечением, предусмотренным направлением деятельности организации. Специальный модуль. Ознакомление с нормативной базой, должностными инструкциями переводчика, технологией выполнения задач, ознакомление с информационно-коммуникационными технологиями в работе письменного/устного переводчика, выполнение заданий руководителя практики от организации, выполнение письменного предпереводческого анализа текста, выполнение письменного перевода текста в текстовом редакторе или в САТ-программе, редакция письменного перевода и определение использованных приемов, анализ выполненных переводов и редактуры, составление лингвопереводческого комментария, устный перевод на встрече / онлайн-конференции и т.д., анализ переводческих трудностей, разработка соответствующих выводов, предложений и рекомендаций, составление глоссария к текстам перевода.
3	Итоговый этап.	Систематизация полученной информации и составление отчета по практике.

5. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Перечень заданий для обучающегося, проходящего практику, определяется руководителем практики от кафедры. В случае прохождения практики в профильной организации перечень заданий согласовывается с руководителем практики от профильной организации. Выбор конкретных заданий зависит от специфики деятельности организации – базы практики.

6. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Учебно-методическое обеспечение

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
Латышев, Л.К. Технология перевода: учебник и практикум для академического бакалавриата / Л.К. Латышев, Н.Ю. Северова. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва: Издательство Юрайт, 2019. - 263 с.	https://www.urait.ru/book/tehnologiya-perevoda-432097
Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. - М.: КноРус, 2022. - 254 с.	https://book.ru/book/941148
Сдобников, В.В. Теория перевода. Коммуникативно-функциональный подход: учебник для студентов лингвистических вузов и факультетов иностранных языков; ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова». — 2-е изд., эл. / В.В. Сдобников, К.Е. Калинин, О.В. Петрова. - Москва: Восточная книга, 2020. - 513 с.	https://ibooks.ru/book/shelf/368056/reading
Шунейко, А.А. Основы языкознания: учебное пособие / А.А. Шунейко, И.А. Авдеев. - Москва: Издательство Юрайт, 2021. - 363 с.	https://urait.ru/viewer/osnovy-

	yazykoznaniya-477163#page/1
Шунейко, А.А. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии: учебник для вузов / А.А. Шунейко, И.А. Авдеенко. - Москва: Издательство Юрайт, 2023. - 347 с.	https://urait.ru/viewer/kvanti...onnye-tehnologii-519734#page/1

Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- LibreOffice
- ОС Альт образование 10
- Adobe Reader
- AntConc
- PROMT ВУЗ, Многоязычный, Enterprise "Все словари"
- corpus.byu.edu

Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
1.	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3.	Научная электронная библиотека КиберЛенинка – www.cyberleninka.ru
4.	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5.	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
6.	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.consultant.ru)
7.	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.garant.ru)
8.	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.kodeks.ru)
9.	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
10.	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
11.	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
12.	Электронная библиотека СПБГЭУ – opac.unecon.ru

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Для реализации практики имеются специальные помещения для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Перечень учебных аудиторий для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения:

Наименование учебных аудиторий, перечень оборудования и технических средств обучения	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 322 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 14 посадочных мест, рабочее место преподавателя, тумба 1шт., доска маркерная тринога 1 шт., шкаф для книг со стеклянными дверцами 1шт., пенал для книг 1шт., стойка белая под журналы 1шт., вешКомпьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Мультимедийный проектор Epson EB-450Wi - 1 шт., Моноблок Acer Aspire Z1811 в компл.: (клавиатура, мышь) - 13 шт., Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 324 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 25 посадочных мест, рабочее место преподавателя, доска маркерная - 1 шт., вешалка стойка - 2 шт., жалюзи - 2 шт., Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Интерактивный проектор Epson EB-485Wi - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 326 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 54 посадочных мест (учебных столов 27шт., стульев 54шт.), рабочее место преподавателя, кафедра 1шт., доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 2шт., жалюзи 4шт.Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Мультимедийный проектор 1 Optoma x 400 - 1 шт., Экран с электроприводом ScreenMedia Champion 203x153см (SCM-4303) - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»

При прохождении практики в профильной организации обучающимся предоставляется возможность использовать помещения профильной организации, согласованные в договоре о практической подготовке, а также находящееся в них оборудование и технические средства обучения, необходимые для успешного выполнения отдельных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При организации практики инвалидов и лиц с ОВЗ руководитель должен учитывать особенности восприятия материала и обучения студентов с различными нозологиями.

При организации практики студентов с нарушениями органов зрения обеспечивается:

- предоставление возможности выполнения заданий практики при минимальном зрительном контроле или без него;
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскостную информацию в аудиальную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей, и состояния здоровья студента;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта, и графических объектов в предоставляемых материалах;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе практики;
- наличие подписей и описания у рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной обстановки в аудитории;
- возможность вести запись информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий.

Для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата обеспечивается:

- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной практики за счёт размещения информации в СДО Moodle;
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания в них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).
- разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- использование дистанционных форм ведения практики;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;
- предоставление возможности пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей.

Студенты с нарушениями слуха (слабослышащие, позднооглохшие) нуждаются в следующих условиях:

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскочечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; чёткость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
- минимизация внешних шумов;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

9. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций осуществляется путем проведения процедур текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с настоящим ФОС, программой практики и ЛНА университета.

9.1 Задания для текущего контроля:

Перечень индивидуальных заданий по практике:

1. Ознакомление с общей характеристикой организации, предоставляющей место для прохождения практики, и нормативными документами.
2. Изучение работы различных подразделений и особенностей предлагаемых услуг.
3. Ознакомление с программным обеспечением организации.
4. Ознакомление с информационно-коммуникационными технологиями в работе письменного/устного переводчика.
5. Изучение должностных инструкций переводчика.

6. Выполнение заданий руководителя практики от организации.
7. Выполнение письменного предпереводческого анализа текста.
8. Выполнение письменного перевода текста в текстовом редакторе или в САТ-программе.
9. Редактура письменного перевода и определение использованных приемов.
10. Анализ выполненных переводов и редактуры.
11. Составление лингвопереводческого комментария.
12. Устный перевод на встрече/онлайн-конференции и т.д.
13. Анализ переводческих трудностей, разработка соответствующих выводов, предложений и рекомендаций.
14. Составление глоссария к текстам перевода.
15. Систематизация полученной информации и составление отчета по практике.

Текущий контроль проводится в течение периода прохождения практики.

Оценочные средства текущего контроля:

- выполнение плана проведения практики

9.2 Промежуточная аттестация

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации путем защиты оформленных отчетов по практике в виде зачета (дифференцированного) с выставлением оценок «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» с занесением результатов в зачетную ведомость и зачетную книжку обучающегося.

Порядок прохождения промежуточной аттестации регламентируется Положением о практической подготовке обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования, Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

9.3 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения по практике регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Для положительного заключения по результатам оценочной процедуры по практике установлено пороговое значение показателя, при котором принимается положительное решение, констатирующее результаты освоения дисциплины.

Критерии и шкала оценивания:

Критерий	Шкала (баллы)
Минимум 54 баллов, максимум 100 баллов	
При защите отчета студент продемонстрировал глубокие и системные знания, полученные при прохождении практики, свободно оперировал данными исследования и внес обоснованные предложения. Студент правильно и грамотно ответил на поставленные вопросы. Студент получил положительный отзыв от руководителя	5 (балл 85-100)
При защите отчета студент показал глубокие знания, полученные при прохождении практики, свободно оперировал данными исследования. В отчете были допущены ошибки, которые носят несущественный характер. Студент ответил на поставленные вопросы, но допустил некоторые ошибки, которые при наводящих вопросах были исправлены. Студент получил положительный отзыв от руководителя	4 (балл 70-84)

Отчет имеет поверхностный анализ собранного материала, нечеткую последовательность его изложения материала. Студент при защите отчета по практике не дал полных и аргументированных ответов на заданные вопросы. В отзыве руководителя имеются существенные замечания.	3 (балл 55-69)
Отчет не имеет детализированного анализа собранного материала и не отвечает установленным требованиям. Студент затрудняется ответить на поставленные вопросы или допускает в ответах принципиальные ошибки. В отзыве руководителя имеются существенные критические замечания.	2 (балл 54)

При необходимости для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике используются фонды оценочных средств, адаптированные для обучающихся с ОВЗ и инвалидов.